

<u>Information zum Karlsruher Pass</u>	<u>Информация о карте Карлсруэ</u>
Gültigkeitszeitraum des Karlsruher Passes Der Karlsruher Pass gilt ein Jahr ab Ausstellung bis zum Ende des im Stempel eingetragenen Monats. Er kann im Ablaufmonat mit einem gültigem Bescheid über Leistungen nach SGB II, SGB XII, AsylbLG, Wohngeld oder Kinderzuschlag oder mit Unterlagen zur Einkommens- und Vermögensberechnung verlängert werden. Der Karlsruher Pass ist nicht übertragbar und kann bei Zuwiderhandlungen eingezogen werden.	Срок действия карты Карлсруэ Карта Карлсруэ действует один год: с момента выдачи до конца месяца, указанного на штампе. В течение последнего месяца срока действия ее можно продлить, предоставив действительную справку о получении пособия в соответствии с Кодексом социальных законов SGB II, SGB XII либо Законом о социальном обеспечении для ищущих политическое убежище (AsylbLG), справку о получении пособия на оплату жилья, пособия на ребенка или справку о доходах. Карту запрещено передавать другим людям. При нарушении карта может быть изъята.
Monatskarten Karlsruher Verkehrsverbund / KVV (Gilt für Karlsruher Pass-Inhaber/innen aus Karlsruhe Stadt) Fahrkarten sind bei KVV-Kundenzentren erhältlich (Hauptbahnhof, Durlacher Allee). Der Karteninhaber/die Karteninhaberin muss sich bei Kontrollen ausweisen können. Monatskarte Für 2 Waben 82,00 €, Eigenanteil mit Karlsruher Pass 41,00€ für Stadtgebiet Karlsruhe (2 Waben). Der Zuschuss in Höhe von 41 € kann auf Monatskarten für drei & mehr Waben angerechnet werden. Von 19 Uhr bis 6 Uhr des Folgetages Mitnahme einer erwachsenen Person und bis zu zwei Kinder bis einschl. 14 Jahre, bei Familien alle Kinder (bis 14 Jahre) des Karteninhabers / der Karteninhaberin möglich. 9-Uhr-Karte 9-Uhr-Karte 2 Waben 64,00 €, Eigenanteil mit Karlsruher Pass 32,00 €. Der Zuschuss von 32 € kann auf 9-Uhr-Karten für drei & mehr Waben angerechnet werden. Gültig von 9 Uhr vormittags bis 6 Uhr nachts, samstags, sonntags und an Feiertagen rund um die Uhr, keine Mitnahmeregelung Karte ab 65 (Rentenbezieher/innen ab 60): 50 % Ermäßigung auf die Jahres- netzkarte, Eigenanteil 30,00 € pro Monat, nur Aboverfahren, Foto erforderlich.	Месячные проездные на транспорт организации Karlsruher Verkehrsverbund/KVV (распространяется на владельцев карты Карлсруэ из Карлсруэ-Штадт) Проездные билеты можно приобрести в центрах обслуживания клиентов KVV (Hauptbahnhof, Durlacher Allee). На случай проверки проездного пассажир должен иметь при себе документ, удостоверяющий личность. Месячный проездной Цена за 2 зоны – 82,00 евро, при предъявлении карты Карлсруэ – 41,00 евро за проезд на территории города Карлсруэ (2 зоны). При покупке месячного проездного для проезда на территории трех и более зон данная субсидия в размере 41 евро может быть вычтена из его стоимости. С 19:00 до 6:00 следующего дня владелец месячного проездного может бесплатно провозить с собой одного взрослого и не более двух детей не старше 14 лет либо всех детей из своей семьи (не старше 14 лет). 9-часовой проездной Стоимость 9-часового проездного на 2 зоны – 64,00 евро, с картой Карлсруэ – 32,00 евро. При покупке 9-часового проездного для проезда на территории трех и более зон данная субсидия в размере 32 евро может быть вычтена из его стоимости. Действует в будни с 9 утра до 6 утра следующего дня, по субботам, воскресеньям и в праздничные дни – круглосуточно. Провоз дополнительных пассажиров запрещен. Проездной для людей в возрасте от 65 лет (и получателей пенсии в возрасте от 60 лет): скидка 50 % на годовой единый билет, владелец платит 30,00 евро в месяц, можно купить только в виде абонеента (списание стоимости со счета), обязательно с фото.
Zoologischer Stadtgarten Ermäßigter Eintritt: Einzeleintritt Erwachsene 5 € (Rentner*in 4 €), Jahreskarte 15 € (Rentner*in 12 €). Gondolettas ebenfalls ermäßigt.	Городской зоологический сад Скидка на билеты: разовый билет для взрослого за 5 евро (для пенсионеров – 4 евро), годовой абонемент за 15 евро (для пенсионеров – 12 евро). Скидки также предоставляются на катание на гондолетте.
Städtische Frei- und Hallenbäder - Einzeleintritt Einzel-Eintrittskarten (nur Schwimmbad, nicht Sauna) mit 50 % Rabatt in Europabad, Fächerbad, Sonnenbad (ohne Rabatt auf Energiekosten), Turmberg- bad Durlach, Freibad Rüppurr, Rheinstrandbad Rappenwört, Freibad Wolfartsweiher, Weiherhofbad, Hallenbad Neureut. Ermäßigt können <u>keine</u> Eintrittskarten an den Automaten erworben werden (bitte den/die Bademeister*in ansprechen).	Городские открытые и крытые бассейны – разовые билеты Владельцам карты Карлсруэ предоставляется скидка 50 % на разовые билеты в следующие бассейны (только бассейн, без сауны): Europabad, Fächerbad, Sonnenbad (на оплату энергии скидка не предоставляется), Turmbergbad Durlach, Freibad Rüppurr, Rheinstrandbad Rappenwört, Freibad Wolfartsweiher, Weiherhofbad, Hallenbad Neureut. Через кассовые автоматы билеты со скидкой приобрести <u>нельзя</u> (Пожалуйста, обратитесь к сотруднику бассейна).

Städtische Freibäder – Ermäßigte Saisonkarte (Mai – September) Saisonkarte 50 % ermäßigt (nur beim jfbw), für Erwachsene kostet 2024 die Karte dann 66 € (für ermäßigte Erwachsene 44,50 €). Gültig für: Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad, Freibad Rüppurr und Turmbergbad. Foto notwendig.	Скидка на сезонный абонемент в городские открытые бассейны (май – сентябрь) Скидка 50 % на сезонный абонемент (только в центре молодежного досуга и образования jfbw). То есть, для взрослых такой абонемент на 2024 год будет стоить 66 евро (а для взрослых льготной категории – 44,50 евро). Действует в бассейнах Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad, Freibad Rüppurr и Turmbergbad. Требуется фото.
Kulturelle Angebote • Museen: Badisches Landesmuseum/Kunsthalle/Städtische Galerie, ZKM (Medien- museum & Museum für Neue Kunst): Dauer- u. Sonderausstellungen ermäßigt. Das Naturkundemuseum gewährt eine Ermäßigung (mit Karlsruher Pass 2 €). • Stadtbibliothek Karlsruhe / Badische Landesbibliothek Nachlass bei der Stadtbibliothek auf die Jahresgebühr von 19 € auf 12,50 €. Ermäßigung der Nutzungsgebühr der Badischen Landesbibliothek um 50 %. • Einrichtungen des Kulturrings Jubez, Jazzclub Karlsruhe und TOLLHAUS (Abendkasse) i.d.R. 50 %, der Musikclub Substage bei ausgewählten Veranstaltungen 50 %. Bei Kinemathek, Kulturhaus Mikado und Studentischen Kulturzentrum am KIT Preisnachlässe. • Volkshochschule (vhs) Ermäßigung von 50 % auf Kursgebühren (nur eigene Kurse, ohne Material) • Badisches Konservatorium/Jugendmusikschule Neureut Gebührenermäßigung in Höhe von 66,6 % • Theater Badischen Staatstheater 50 %, Kammertheater, „Spur“ und Theater in der Orgelfabrik. Unterschiedliche Ermäßigungen beim Sandkorntheater. Badisch’ Bühne 50 % Ermäßigung. Badischen Staatstheater und Sandkorntheater je nach Verfügbarkeit weitere Rabatte oder Freikarten kurz vor der Vorstellung.	Учреждения культуры • Музеи Баденский краеведческий музей / выставочный зал / городская галерея / ZKM (музей медиа и нового искусства): льготный вход на постоянные и временные выставки. Музей естествознания предоставляет скидку (вход по карте Карлсруэ – 2 евро). • Городская библиотека Карлсруэ / Баденская земельная библиотека Городская библиотека предоставляет скидку на годовой абонемент: вместо 19 евро цена составит 12,50 евро. 50 %-я скидка на оплату читательского билета Баденской краевой библиотеки. • Учреждения организации Kulturring Скидку 50 % на свои мероприятия обычно предоставляют культурные центры Jubez, Джаз-клуб Карлсруэ и TOLLHAUS (вечерняя касса), музыкальный клуб Substage предоставляет скидку 50 % на некоторые мероприятия. Скидки в кинотеатре Kinemathek, доме культуры «Mikado» и студенческом культурном центре при Технологическом институте Карлсруэ. • Центр дополнительного образования (vhs) Скидка 50 % на образовательные курсы (только собственные курсы, без учета стоимости материалов) • Баденская консерватория / Молодежная музыкальная школа Нойройт Скидка 66,6 % • Театры Скидка 50 % в Баденском государственном театре, Камерном театре, театре «Spur» и театре на органном заводе. Различные скидки в театре «Sandkorntheater». Скидка 50 % на входной билет в театр «Badisch’ Bühne». В Баденском государственном театре и театре «Sandkorntheater» незадолго до начала спектакля можно получить дополнительные скидки или бесплатные билеты (при наличии).
Sonstige Veranstaltungen / Ermäßigungen • Seniorenbüro – Ermäßigungen und Gutscheine für Veranstaltungen • Literarische Gesellschaft – Ermäßigungen bei Veranstaltungen • Aktivbüro Karlsruhe – Fortbildungen für Ehrenamtliche kostenfrei • Fahrgastschiff Karlsruhe, 50 % auf Nord-, Süd- und 4-Häfen-Rundfahrt • Kostenloser Stromspar-Check, Tel. 0721/48088-16 (AB)	Другие мероприятия / скидки • Центр для пожилых людей – скидки и купоны на мероприятия • Литературное общество – скидки на мероприятия • Общественный центр Карлсруэ – бесплатное обучение для волонтеров • Прогулочное судно «Карлсруэ» – скидка 50 % на экскурсии с заездом в Северный, Южный порт или 4 порта. • Бесплатная проверка возможностей экономии электроэнергии тел. 0721/48088-16 (автоответчик)
Еrmäßigungen in Bad Schönborn • Eintritt Kleinschwimmhalle BS kostenlos • Bibliotheksausweis kostenlos • Kostenpflichtige Beratung im Familienzentrum 50 % ermäßigt	Скидки в общине Бад-Шёнборн • Бесплатное посещение малого бассейна Бад-Шёнборна • Бесплатный читательский билет в библиотеке • Скидка 50 % на платную консультацию в Центре семьи (Familienzentrum)

Еrmäßigungen in Eggenstein-Leopoldshafen • Eintritt im Hallenbad kostenlos Еrmäßigungen in Graben-Neudorf • Eintritt Freibad 50 % ermäßigt (Einzeleintritt und Saisonkarte) • 50 % bei der VHS, zwei Drittel bei der Musikschule Hardt • Jahresgebühr Erwachsene bei der Gemeindebibliothek 50 % ermäßigt Еrmäßigungen in Hambrücken • Miete Grillhütte 50 % ermäßigt • Kostenlose Nutzung der Bücherei St. Remigius Еrmäßigungen in Pfinztal • Bibliotheksausweis kostenlos • Angebote Textil- und Reparaturwerkstatt kostenlos • Exkursionen Seniorenakademie, Veranstaltungen im Haus der Begegnungen und im Bürgerhaus teilweise ermäßigt • 5x freier Eintritt Hallenbad Söllingen Еrmäßigungen in Rheinstetten • Eintritt Hallenbad 50 % ermäßigt (Einzel- und Mehrfach-Karten) • Ermäßigung von 50 % bei Kursen der vhs-Land • Kostenlose Nutzung der Stadtbücherei Еrmäßigungen in Stutensee • 5 freie Eintritte im „STUTENSEEBAD • 50 % Reduzierung Musikschule Hardt • 50 % Reduzierung Jahresgebühren Stadtbibliotheken Stutensee • 50 % Reduzierung für Mobiles Kino in der Festhalle Stutensee Еrmäßigungen in Waldbronn • Eintritt Freibad 50 % ermäßigt Еrmäßigungen in Weingarten • Kostenloser Eintritt bei „Entdecke dein Weingarten“ • Kostenlose Nutzung der Gemeindebibliothek • Ermäßigungen bei Musikschule Hardt • 5 x freier Eintritt Walzbachbad	Скидки в общине Эггенштайн-Леопольдсхафен • Бесплатное посещение крытого бассейна Скидки в общине Грабен-Нойдорф • Скидка 50 % на посещение открытого бассейна (разовый билет и сезонный абонемент) • Скидка 50 % на предложения центра дополнительного образования VHS, скидка в размере двух третей от стоимости услуг в музыкальной школе «Hardt» • Скидка 50 % на годовой абонемент для взрослых в муниципальной библиотеке Скидки в общине Хамбрюккен • Скидка 50 % на аренду гриль-домика • Бесплатное пользование библиотекой им. Святого Ремигия Скидки в общине Пфинцталь • Бесплатный читательский билет в библиотеке • Бесплатное пользование услугами швейной и ремонтной мастерской • Скидка на некоторые экскурсии Академии пожилых людей (Seniorenakademie), мероприятия в Доме встреч (Haus der Begegnungen) и общественно-культурном центре Bürgerhaus • 5 бесплатных посещений крытого бассейна в общине Зёллинген Скидки в г. Райнштеттен • Скидка 50 % на посещение крытого бассейна (разовые билеты и абонементы) • Скидка 50 % на курсы центра дополнительного образования vhs-Land • Бесплатное пользование городской библиотекой Скидки в г. Штутензе • 5 бесплатных посещений бассейна «STUTENSEEBAD» • Скидка 50 % в музыкальной школе «Hardt» • Скидка 50 % на годовой абонемент в библиотеках г. Штутензе • Скидка 50 % на посещение мобильного кинотеатра в зале для торжеств Штутензе Скидки в общине Вальдбронн • Скидка 50 % на вход в открытый бассейн Скидки в г. Вайнгартен • Бесплатный вход на мероприятия инициативы «Entdecke dein Weingarten» • Бесплатное пользование муниципальной библиотекой • Скидки в музыкальной школе «Hardt» • 5 бесплатных посещений бассейна «Walzbachbad»
Сonстige Angebote • 1. Beiertheimer Carnevalsclub 89 e.V. (60PLUS) • Amazon prime Mitgliedschaft 50 % • Amusio Musikschule bis zu 30 % Ermäßigung • Badische Schwertspieler 1990 e.V. • Badisches Brauhaus 10 % Rabatt auf das gesamte Sortiment • Balettverein Piruette Unterschiedliche Ermäßigungen • Boulderwelt Karlsruhe • Brunhilde-Baur-Haus Mittagessen 3,60 € (statt 5 € / 7 €) • Budo-Club Karlsruhe Beitrag analog Empfänger Bildungspaket • Büffelakademie 10 % auf alle Verträge • Deutscher Alpenverein DAV e.V. Sektion Karlsruhe ermäßigt • eeb-karlsruhe.de (Evangelische Erwachsenenbildung) 50 %	Другие предложения • Скидка в карнавальном клубе «1. Beiertheimer Carnevalsclub 89 e.V.» (60ПЛЮС) • Скидка 50 % на членство в Amazon prime • Скидка до 30 % в музыкальной школе «Amusio» • Скидка в рыцарском клубе «Badische Schwertspieler 1990 e.V.» • Скидка 10 % на весь ассортимент ресторана Badisches Brauhaus • Различные скидки в балетном клубе «Pirouette» • Скидка на скалодроме «Boulderwelt Karlsruhe» • Обед в «Brunhilde-Baur-Haus» за 3,60 евро (вместо 5 евро / 7 евро) • В спортклубе «Budo-Club Karlsruhe» членский взнос равен льготному членскому взносу, действующему для получателей пособия на образование • 10 % скидка на все договоры с «Büffelakademie» • Скидка в карлсруйской секции клуба «Deutscher Alpenverein DAV e.V.»

• ESG Frankonia Karlsruhe e.V. 50 % mit KaPa auf Vereinsbeitrag • Fahrgastschiff Karlsruhe, 50 %, Hafendirektion, Werftstr. 2 • Filmpalast am ZKM 10 % Rabatt (außer Sonder- und IMAX-Vorstellungen) • Golden Paws Cheerleader e.V. 50 % Ermäßigung • Improtheater Karlsruhe 20 % Rabatt auf alle Kurse. • Jobruf Studentenvermittlung: 50 % auf Vermittlungsgebühr, www.jobruf.de • KSC Tickets für Block „N1“ 5 €, Mail an KSC notwendig • • Malraum Süd Karlsruhe - 10 % auf Workshops, Kurse ermäßigt • MTV (Männerturnverein 1881 e.V.) - Für Erwachsene erm. Jugendbeitrag • Mystic Phoenix Cheerleader Graben-Neudorf ermäßigt. • P8 Panorama e.V. 50 % Ermäßigung auf Tickets • PSK/Postsportverein - ermäßigter Beitrag • Secondhand Diakonie, 10 % bei „Kashka“ und „Déjà Vu“ • SG Karlsruhe - jeweiligen Monatsbeitrag 3€ ermäßigt • SG Rüppurr e.V. 50 % Ermäßigung mit Karlsruher Pass • Spielvereinigung 1910 Durchlach-Aue e.V. • SSC - Für Erwachsene Grundbetrag ermäßigt (entspr. Jugendbeitrag) • Stattreisen Karlsruhe e.V. - Führungen teilweise 10 % ermäßigt • Straßenbahnerkarnevalsgesellschaft Karlsruhe 1928 e.V. • Turnerschaft Durlach 1846 e.V. - Erwachsene 50 % ermäßigt • TUS Rüppurr e.V. 50 % Ermäßigung • UniTheater Karlsruhe e.V. - Eintritt 1 € (anstatt 5€ / 7€)	• Скидка 50 % в eeb-karlsruhe.de («Евангелическое образование для взрослых») • Скидка 50 % с картой Карлсруэ на членский взнос в клубе «ESG Frankonia Karlsruhe e.V.» • Скидка 50 % на катание на прогулочном судне «Карлсруэ» (администрация порта, Werftstr. 2) • Скидка 10 % в кинотеатре Filmpalast при ZKM (кроме специальных сеансов и сеансов IMAX) • Скидка 50 % в клубе «Golden Paws Cheerleader e.V.» • Скидка 20 % на все курсы в «Improtheater Karlsruhe». • 50 % на стоимость посреднических услуг агентства по трудоустройству для студентов «Jobruf Studentenvermittlung», www.jobruf.de • Билеты в сектор „N1“ на матчи футбольного клуба «Карлсруэ» по 5 евро (надо писать на эл. почту клуба) • Скидка 10 % на мастер-классы и курсы в «Malraum Süd Karlsruhe» • В спортклубе «MTV» («Männerturnverein 1881 e.V.») членский взнос для взрослых равен членскому взносу для молодежи • Скидка в клубе «Mystic Phoenix Cheerleader Graben-Neudorf» • Скидка 50 % на билеты в «P8 Panorama e.V.» • Скидка на взнос в клубе «PSK/Postsportverein» • Скидка 10 % на покупки в секонд-хендах Диаконии «Kashka» и «Déjà Vu» • Скидка 3 евро на месячный взнос в спортклубе «SG Karlsruhe» • Скидка 50 % с картой Карлсруэ на занятия в спортклубе «SG Rüppurr e.V.» • Скидка в клубе «Spielvereinigung 1910 Durchlach-Aue e.V.» • В клубе «SSC» сниженный базовый взнос для взрослых (равен взносу для молодежи) • Скидка 10 % на некоторые экскурсии организации «Stattreisen Karlsruhe e.V.» • Скидка в карнавальном клубе «Straßenbahnerkarnevalsgesellschaft Karlsruhe 1928 e.V.» • Скидка 50 % для взрослых в спортклубе «Turnerschaft Durlach 1846 e.V.» • Скидка 50 % в спортклубе «TUS Rüppurr e.V.» • Билет за 1 евро в «UniTheater Karlsruhe e.V.» (вместо 5 евро / 7 евро)
Bildungsgutscheine 60Plus Für Inhaber*innen des Karlsruher Passes ab 60 Jahre für kulturelle Angebote, Kurse, Bildungs- oder Sportangebote	Купоны на образование 60Плюс Предоставляются владельцам карты Карлсруэ старше 60 лет. По ним можно получить билеты на культурные, образовательные, спортивные мероприятия и курсы.
jfbw (Jugendfreizeit- und Bildungswerk), Bürgerstr. 16, 76133 Karlsruhe Montag und Dienstag 9:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr, Mittwoch geschlossen Donnerstag 9:00–13:00 Uhr/14:00–17:30 Uhr, Freitag 9:00–13:00 Uhr Tel. 0721/133-5671, www.jfbw.de, Mail: jfbw@stja.de www.karlsruher-pass.de	Центр молодежного досуга и образования jfbw (Jugendfreizeit- und Bildungswerk), Bürgerstr. 16, 76133 Karlsruhe Понедельник и вторник 9:00–13:00 и 14:00–16:00, среда выходной Четверг 9:00–13:00 и 14:00–17:30, пятница 9:00–13:00 Тел. 0721/133-5671, www.jfbw.de, эл. почта: jfbw@stja.de www.karlsruher-pass.de